

Confederation Trail Tour

The Confederation Trail is a 270-kilometre ribbon winding across Prince Edward Island's charming landscape through our friendly towns and villages. By travelling a section of the trail you are entitled to an achievement certificate available at any of the province's Visitor Information Centres. Along with the certificate you will receive information on Island Trails' "Rossignol Award" and a ballot for a chance to win PEI apparel.

www.peiplay.com/confedtrail

Visite du Sentier de la Confédération

Le Sentier de la Confédération est comme un ruban qui sillonne une distance de 270 km à travers le paysage charmant des villes et villages accueillants de l'Île-du-Prince-Édouard. En parcourant une section du sentier, vous aurez droit à un certificat de mérite que l'on peut obtenir aux centres d'information touristique de la province, ainsi qu'à des renseignements sur le Prix Rossignol de l'organisme Sentiers de l'Île. Vous pourrez également remplir un bon de participation et courir la chance de gagner des vêtements de marque Î.-P.-É.

www.iepvacances.com/sentier

Tour the Island Promotion

Participating Lighthouses

- West Point Lighthouse
- Victoria Range Light
- Wood Islands Lighthouse
- Point Prim Lighthouse
- Panmure Head Lighthouse
- East Point Lighthouse
- Cape Bear Lighthouse

Participating Provincial Parks

- Cedar Dunes
- Jacques Cartier
- Cabot Beach
- Chelton Beach
- Northumberland
- Panmure Island
- Red Point
- Basin Head

The Tour the Island Promotion will run from mid-June to mid-October. Participants may enter one ballot for each of the tours completed. Ballot boxes are located in all Provincial Visitor Information Centres. Winners will be selected by a draw in November.

Visite de promotion de l'Île

Phares participants

- Phare de West Point
- Victoria Range Light
- Phare de Wood Islands
- Phare de Point Prim
- Phare de Panmure Head
- Phare d'East Point
- Phare de Cape Bear

Parcs provinciaux participants

- Cedar Dunes
- Jacques Cartier
- Plage Cabot
- Plage de Chelton
- Northumberland
- Panmure Island
- Red Point
- Basin Head

La visite de promotion de l'Île s'effectuera de la mi-juin à la mi-octobre. Les participants peuvent remplir un bulletin de participation pour chacune des visites complétées. On peut trouver les boîtes de bulletins de participation dans tous les centres d'information touristique provinciaux. Les gagnants seront tirés au sort en novembre.

Tour the Island Visite de l'Île

Participate in one or all of the following Tours to enter a ballot and qualify for a chance to win attractive PEI apparel:

- ▶ Lighthouse Lovers Tour
- ▶ Beauty & The Beach Tour
- ▶ Tip-to-Tip Tour
- ▶ Confederation Trail Tour

Participez à l'une des visites suivantes, remplissez un bulletin de participation et courez la chance de gagner un vêtement de marque Î.-P.-É. :

- ▶ Visite pour les amoureux des phares de l'Île
- ▶ Visite des plages ravissantes de l'Île
- ▶ Visite d'une pointe à l'autre de l'Île
- ▶ Visite du Sentier de la Confédération

Our Tour the Island promotion is designed to encourage both Islanders and visitors to experience the whole Island and enjoy all it has to offer.

To qualify to win a prize of attractive PEI apparel travelers must participate in at least one of the four Island tours.

Contact Information

Melody Gay
Tourism Development Officer
Tourism PEI
P.O. Box 2000
Charlottetown, PE C1A 7N8
Phone: 902-368-6137
Fax: 902-368-4438
www.peiplay.com/tour

Notre promotion de visite de l'Île est conçue pour encourager les Insulaires et les visiteurs à parcourir toute l'Île et à profiter de tout ce qu'elle a à offrir.

Pour être admissible à gagner des vêtements de marque Î.-P.-É., les voyageurs doivent participer à au moins une des quatre visites de l'Île.

Information personne-ressource

Melody Gay
Agente de développement touristique
Tourisme Î.-P.-É.
C. P. 2000
Charlottetown, Î.-P.-É. C1A 7N8
Téléphone : (902) 368-6137
Télec. : (902) 368-4438
www.ipevacances.com/visite

Prince
Edward
Island
TOURISM

Île-du-
Prince-
Édouard
TOURISME

Lighthouse Lovers Tour

If you are a "Lighthouse Lover," you've come to the right place. Lighthouses of many shapes and sizes dot the coastline of Prince Edward Island.

You can enjoy some of the most panoramic views on our beautiful Island by visiting our lighthouses. Touring the lighthouse sites, and maybe even a climb to the top promises views of some of the Island's most scenic vistas.

To take part in the "Lighthouse Lovers Tour", visit at least four of seven lighthouses listed in the "Lighthouses of Prince Edward Island" brochure. Have your brochure stamped and receive a Lighthouse Lovers certificate.

For more information on lighthouses visit:
www.peisplay.com/lighthouses

Visite pour les amoureux des phares de l'Île

Si vous êtes « amoureux des phares », vous êtes au bon endroit. Des phares de toutes formes et de toutes tailles parsèment le littoral de l'Île.

En visitant nos phares, vous allez profiter des plus belles vues panoramiques qu'offre notre charmante île. Visitez les sites où se trouvent les phares et peut-être même grimpez jusqu'en haut pour observer les vues promises comme étant les plus pittoresques de l'Île.

Pour participer à la visite pour les « amoureux des phares », il s'agit de visiter au moins quatre des sept phares énumérés dans la brochure intitulée « Phares de l'Île-du-Prince-Édouard ». Si vous faites étamper votre brochure, vous recevrez un certificat pour les amoureux des phares.

Pour obtenir plus de renseignements sur les phares, visitez :
www.ipevacances.com/phares

Beauty and the Beach Tour

Prince Edward Island is blessed with miles of sandy shoreline, fringing the garden province with colourful stretches of white, champagne, pink and red beaches. Island beaches are among the best in the country with the warmest ocean waters north of Virginia.

Feel the sand beneath your toes and breathe in the fresh salt air as you stroll along a seashore you won't soon forget.

You can participate in the "Beauty and the Beach Tour" by visiting at least four of eight provincial park beaches included on the tour. Locate the supervised beach sign where you will find all the necessities to do a brass rubbing for that specific beach.

For more information on Provincial Parks visit:
www.peisplay.com/parks



Visite des plages ravissantes

L'Île-du-Prince-Édouard est dotée de côtes sablonneuses s'étendant sur des milles et bordant la province jardin de plages rouges et roses, blanches et champagne. Les plages de l'Île sont parmi les plus belles au pays avec les eaux les plus chaudes au nord de la Virginie.

En vous promenant au bord de la mer, vous ne serez pas prêt d'oublier l'air marin et la sensation de sable sous vos pieds nus.

Vous pouvez participer à la Visite des plages ravissantes en vous rendant à au moins quatre des huit parcs provinciaux qui composent la visite. Trouvez le panneau indicateur de la plage surveillée où l'on vous procurera tout ce qu'il faut pour réaliser un décalquage en cuivre de cette plage en particulier.

Pour obtenir plus de renseignements sur les parcs provinciaux, visitez :
www.ipevacances.com/parcs

Tour the Island

Present your stamped Lighthouse Lovers Brochure or Lighthouse Lovers Certificate, proof of at least four Beauty and the Beach Rubbings, your Tip-to-Tip Certificate or Confederation Trail Achievement Certificate at any Provincial Visitor Information Centre to obtain a ballot to win attractive PEI apparel.

Visitez l'Île

Présentez votre brochure des amoureux des phares étampée ou votre certificat pour amoureux des phares, une preuve d'au moins quatre décalquages des plages ravissantes, votre certificat d'une pointe à l'autre ou votre certificat de mérite du Sentier de la Confédération à l'un ou l'autre des centres d'information touristique et obtenez un bulletin de participation au tirage pour gagner de magnifiques vêtements de marque Î.-P.-É.

Tip-to-Tip Tour

Want to enjoy the overwhelming beauty of crashing waves as you watch the meeting of the tides? Or how about taking a walk along North America's longest natural Rock Reef...?

You can enjoy all this and much more by participating in the "Tip-to-Tip Tour."

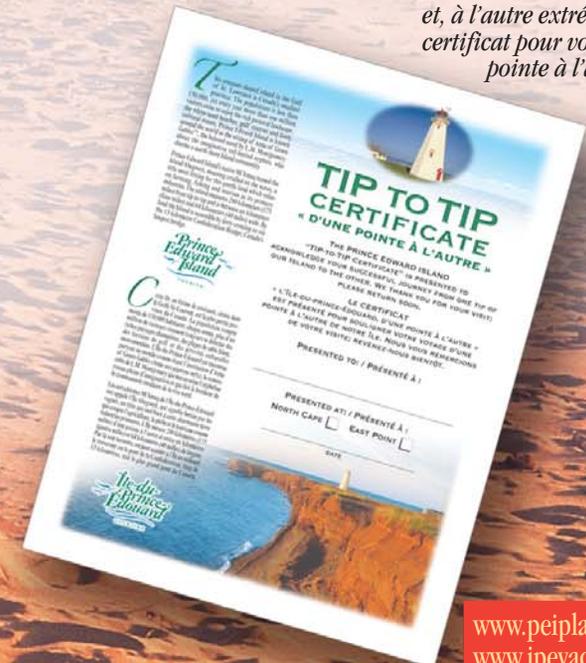
Simply visit the East Point Lighthouse Craft Shop and the North Cape Interpretive Centre and receive a "Tip-to-Tip" ribbon at one end of PEI and a certificate at the other end.

Visite d'une pointe à l'autre de l'Île

Désirez-vous profiter de la beauté irrésistible des vagues qui se brisent à la rencontre de la marée? Ou souhaiteriez-vous faire une promenade sur le plus long récif naturel d'Amérique du Nord?

En participant à la visite « d'une pointe à l'autre de l'Île », vous pouvez profiter de tout cela, et bien plus.

Faites une simple visite à la boutique d'artisanat du phare d'East Point et au centre d'interprétation de North Cape, et l'on vous remettra à une extrémité de l'Î.-P.-É. un ruban et, à l'autre extrémité, un certificat pour votre visite d'une pointe à l'autre de l'Île.



www.peisplay.com/tour
www.ipevacances.com/visite

Tour the Island Promotion Visite de promotion de l'Île



Visit at least four of eight participating Provincial Park Beaches listed in the "Tour the Island" brochure. Locate the Supervised Beach sign where you will find all the necessities to do a brass rubbing for that specific beach. Upon completion of four or more rubbings, present this sheet to a VIC staff member at any Provincial Visitor Information Centre to receive a special "Island" souvenir and a ballot to enter a draw for attractive PEI apparel.

Visitez au moins quatre des huit plages des parcs provinciaux participants énumérés dans la brochure « Visitez l'Île ». Trouvez le panneau indiquant la plage surveillée où l'on vous procurera tout ce qu'il faut pour réaliser un décalquage de cuivre de cette plage en particulier. Après avoir quatre visites ou plus, présentez cette feuille à un membre du personnel de l'un ou l'autre centre d'information touristique pour recevoir un souvenir de l'Île et un bulletin pour participer au tirage du vêtement de marque I.-P.-É.

For more information on Provincial Parks visit:
Pour obtenir plus de renseignements sur
les parcs provinciaux, visitez :

www.peiplay.com/parks